An IV. Udin, Joibe 18 Fevrar 1886 Numar 1

FLOREAN DAL PALAZZ

AL SALTE FUR LA JOIBE

A CINQ CENTESINS IL NUMAR — BÊZ SUBIT

Si vend a la librarie L. Ferri, all'Edicole e dai Tabachins in Marciatvieri, in plazze Contarene e S. Bortolomio.

Abonamens: Par un An quatri francs; par 6 mes doi francs; Par l'estero il dopli.

Inserzions: Intindisi cu la Redazion. Mandâ letaris al semplis indirizz: *Aminist.* **Florean dal Palazz** - *Udin*

FLOREAN AI LETORS

Chest al è il prin numar da **l'an quart** dal sfuejut popolar, tant ben vidut e riserciat, dai galanzumin, intindinsi ben, parceche lis canais lu viodin come il fum tai voi.

Anzi, cialait, si osservave in chesg diis plui di une muse legre, che par solit e mostrave di jessi lunge un metro, *crodind* che *Florean dal Palazz* al foss muart e ance sepelit.

No jè cussi, al diis il popul, e vôs di popul e jè vôs di Dio.

Dunce, udines diletissims, ciars Furlans, e savarês che Florean, dopo tre agns di lung e costant lavor; lavor che al è stat di qualchi vantazz cuintri l'*imposture*, il fals *patriotismo*, l'usure e altris ciativeris che tormentin l'umanitat; al ha olut ciolisi un poce di vacanze, fa un poce di fieste, cialâ ce che al dis e al fâs il mondat e ridi parsore sol' solèt, gioldinsi a spalis dai ingenuos che crodin ai modernos apuestui da la stampe cussi dette serie, che predicin la libertat, la moralitat, la fratelanze, l'eguaglianze e altretantis bielis robis che vignaràn il dì...... dal judizi.

Uè Florean al è stuf di tasê, nol po sta plui in strope, e par conseguenze al torne a fevelâ clar e nett come pal passat. Al anunzie anzi che gnuvs e brâs colaborators e rindaràn il sfuei simpri plui interessant, util e divertent; par cui nol reste che a dugg i Furlans di compralu. Al coste, come il solit, **cinq soi centesins;** cui che ul abonassi, **quatri francus** a l'an; **doi francus** ogni sîs mes. **Par l'estero il dopli.** Spedi letaris, articui, corispondenzis, vaglia postai, valors, ecc. ecc. al semplis indirizz: **Ufizi dal giornal Florean dal Palazz, Udin.**

Animo dunce e anin indenant, simpri indenant e cui che ha rabie che si speli!

FLOREAN.

MEMORIS DI FLOREAN

Dopo tant timp di silenzio, che a mi par un secul, di jessi senze i miei ciars letors, o hai bisugne di ricuardâ da lis *memorîs*, tant par tornâ in ciarezzade e par che no crodin ciarts tipos di sghindale a bon prezi.

No, Florean a qualunque cost, al starà simpri pe veretat e pe justizie e lu ripet pe' centesime volte che il timp al è galantomp.

Che se qualchi volte lis aparenzis o lis ciativeris di *ciartuns* che han la *coscienze maglade* e fàressin viodi il contrari, chest nol ul dî nuje, parceche o uè o doman il just al trionfe.

Dunce uè o hai oblighi di visâ che ancemò la partide de

Maghe di borg di Viole

no jè sciarade. Al è un piezz veramentri che la facende si remene, si striscine, si slunge, si scurte, si drezze, si stuars, proprit come chei ginastichs che si viodin ai sals ance in Zardin.

Ma, par altri, ogni ciosse e devi vê fin e cussi, almanco pal decoro de Justizie ufizial, e finarà ance cheste de famose Maghe, condanade dal Tribunal di Udin, da la Cort d'Apelo di Vignesie e che ancemò e jè a ciase so, libare citadine di une gran nazion!

O mi maravei anzi che in chest fratimp la celebre Maghe no vevi mitut parsore la so puarte tante di tabele cui rispetivs titui di profession, dal moment che lis Sentenzis dai Tribunai no valin une pipe di tabac.

Al ul dî che se no la ha mitude, la metarà; *nil sub sole novi*, e cussi o speri di viodi ance cheste.

Dopo de Maghe, tant benemerite di Florean, no puess dismenteâ lis mês ciaris

Ancelis dal Redentor.

Daur chell che o hai podut capi e che mi han riferit i miei satrapos, lis Ancelis e saressin deventadis flapis.

Parcè mo? Ma, uè no soi in grad di rispuindi cun esate cognizion di cause: del rest e savês ance voaltris ce che ocor a deventà flaps, massime po a une pivele. Us è facil par conseguenze di dedusi lis causis che puedin vè prodote cheste flaperie che jo, in ogni mud, no crod general.

Ma, come che us hai dit, uè no puess slungiami su chest argoment che al richied veramentri robis lungis e gruessis.

Starin a viodi ce che al nassarà pal prossim numar.

Un altre simpatiche cognossinze dai letors di Florean e jè la

Tabachine sta cujete

che viceviarse no sta mai cujete.

An d'ha fate une des sos solitis che o contarai detagliatamentri quand che o varai plui spazi di uè. Simpri a proposit des sos aspirazions di paronanze assolude de buteghe di tabach te contrade dai...... *usaiei!*

Ma, lassin là cumò, aghe in boce e a riviodisi Joibe che ven.

Lis massaris

min d'han sgnacadis di bielis e di gruessis intant che jo o soi stat cu lis mans in sachete pipand un sigar di Selle che al è deventat pies cumò che al coste vot centesins.

O farai une rassegne special tai prossims numars da lis gestis famosis di cheste nobil classe de sozietat che va fasinsi simpri plui teribil e pericolose.

An sarà par dugg i gusg, parceche i jentrarà il soldat e il moscardin, il servitor e il paronsin. *Atenti!*

On varess di passà in riviste di ches pocis di robis, ma mi voressin almanco cinq numars in t'un sul Florean.

Bisugne dunce che o mi contenti di chell poc che o puess ramentà, riservanmi in seguit, man man che al ocor, di dai la passade a chest e a chell.

Mi pararès po di mancià a un dovè di cortesie e di...... cavalarie insieme se o mi dismenteas des nestris bielis, cocolonis

Sartorelis

lis quals e han aumentat il debit di gratitudine che Florean al ha par lor.

Infati, dopo sospindut il sfuei, lis nininis e han dat une sospirade di sodisfazion, e han ciapat flat, si son sintudis un pes di manco sul stomi.

E han dit fra lor: cumò no vin plui Florean che al vegni a cialà cemud che vistin e cemud che scarpin, se vin il cul pustizz grand o pizzul, se lis tetis e son falsis o buinis, duris o flapis, tiradis su a fuarze di bust o manco; se i tachs dai stivalins e son bàss o als, drêss o stuars, se i ciavei e son risòs naturalmentri o artifizialmentri mediant il fiar ciald, se l'abit che vin intor lu vin pajat noaltris, opur...... qualchidunaltri, se a ciase o mangin polente e sardelon, opur colombins rosg, se la ciamese e jè nete opur...... piturade, se..... insume tantis e tantis robis, da lis quals Florean si ocuparà cun dutt amor, impegno e ativitat.

E lis

Bigatis?

mi domandarès voaltris, sono di butà vie, di lassalis in t'un cianton, come robe che no conte nuje?

No, no, ciars letors, ance ches e restaràn sott la benevole protezion di Florean, il qual nol manciarà di tignilis in dute la so alte considerazion ogni qual volte al ocorarà.

E cussì la

Sette nere

e jê avertide che Florean la sorvegliera par denunzia al publich dutis lis porcadis, lis purcineladis, e lis ipocrisiis che comètt; anzi un special colaberator al si incariche di cheste partide interessantissime quant mai.

E varàn la so part la pulitiche, la leterature, la economie publiche, i teatros; insume a la diriture une enciclopedie.

Par ragiungi chest scopo, di fassi benvolè dal publich cul servilu come che va, Florean nol sparagne fadie, nè spesis; par conseguenze al ha fiducie di vigni apogiat moralmentri e materialmentri.

Prime di fini al pree ches classis, o grops, o personis singolis, che no son nomenadis in chest articul, di no crodi di sujale cussì a bon marciat; a so timp e lug e varàn dugg il so, simpri par altri cun lealtat, veretat e justizie.

Anzi, scusait, ma o scugni visà *(dulcis in fundo)* i

Usuraris

a stâ ben in uardie, parceche Florean nol sparagnarà di squajaju e di indicaju al publich, cui fàs a la man ben intindut, par ches perlis che son!

E par uè baste cussì; salut e bez a dugg i miei ciars Udines e Furlans in general.

FLOREAN

FLOREAN IN CARNEVAL

Alegris, alegris, che la malinçonie no mance, e almanco une volte a l'an butin ju la muse dure e *che la vada!*

A Udin, par di la sante veretat, no mancin lugs di divertissi e cui che ha passion di balà al ha ce scielzi. An d'è par dugg i gusg e par dutis lis borsis.

Cui che nol è dificil di contentà e che al ul spindiu curs e ben al va al Pomo e la di Cecchin, sicur di gioldise miezz mond. **Florit** e **Gregoris** e son doi bràs diretors d'orchestre e il nestri popul al sa aprezà i lor meris cul concorl numeros tes salis dal Pomo e di sior Checo.

L'aristocrazie po, o che altre robe che ul jessi aristocratiche par fuarze, e ha i grang veglions al Minerve; veglions che oramai e son deventas une celebritat. Cui dis veglion al Minerve al dis precision di orchestre, dirute dal bràv **Jacum Verza**, al dis *lusso, proprietat, eleganze, sfarzo di dutt*, comprindut mangià ben e bevi mior.

Peciat che ai veglions cussì biei e tant rinomàs par dutt l'orbe terraqueo e in altris lugs ancemò, no si azunsi un poc di plui brio, un poc di plui spirt tes mascaris, come che al jere tai carnevai di une volte. Ma! cui sa che no si movin un poc a la volte!

Il ritrovo po plui simpatich, plui legri, plui scich, plui brilant, al è chell bombon di teatro Nazional, che si adate cussì ben, cussì magnificamentri anzi ai veglions de domenie. Si riscontre ance plui slanz, plui legrie, plui brio che tai altris lugs; al par squasi che l'ambient istess al dei l'intonazion festose e ciassose dai bai in chest teatro zentil e grazios.

Natural che dutt chest al contribuis a rindi popolatissims i veglions dal Nazional di int dute pulide, zoventut dal alt e dal medio ceto; frutatis che son zojei di belezze, di zoventut, di formis volutuosis. Ah, che mi ven l'aghe in boce nome a pensai su!

Ma no bisugne dismenteà che a rindi simpaticons i veglions dal Nazional i uelin dutis lis curis e lis premuris, e lis brauris, e tantis altris robis che finissin in *uris* dal nestri sior **Titute Pinzan** che nol sparagne nuje par mantigni alte e onorade la fame, ben meretade, dal so teatro. Brav sior Titute, dugg i Udines e i Furlans in general i bataran lis mans e lu proclamaran benemerit dal Carneval!

E zà che sin in discors si hal di lassà di bande che mace di **Gigi Casioli** che cun chei ociai, perpetuamentri pojas sul nas, al par un mago cu la bachete in che orchestre, ecelent *sott ogni aspiett*? Veramentri a dì ben di Gigi Casioli al è come puartà aghe al mar e clàss te Tor; parceche dutt il Friul sa che il mestri dal Nazional al sa fa balà ance i muars. E la prove e jè che la zoventut che bale, e che i plas di balà ben, a preferenze e corr al Nazional a congratulassi cun sior Titute e a bati lis mans a Gigi Casioli.

Joibe che ven o publicarai qualchi aventure di Carneval, par completà la rubriche sott chest titul. Ariviodisi, e simpri legris e mai passion!

CORISPONDENZE DI FLOREAN

O ricev e o publichi:

« *Glorios Florean*.

Vind savut che tu tu tornis a butati fûr, che simpri instancabilmentri tu us diverti e tal istess timp jessi util al puar e al debul cul dai pai cuars a chei che voressin metilu sott i pìs e ingrassassi cul so sang, ti mandarai ance jo ogni tant qualchi storiele che riguardi il to programe.

Par cumò no puess contati altri che une me disaventure tociade al festin di sabide al Minerva.

Bisugne che tu sepis che jo soi un pitoc, ma plen di passion pal ball, e mi vanti di jessi un famos balarin tant di no tignimi apajat che di là tes fiestis di prin ordin.

Soi restat giuliv al anunzio di chest festin dulà che radune il ver splendor dal biel sess che sedi te citat. Ma, come si fasial, pal bilgiet l'haj comodade cul meti in cros l'orloi. Pal vestit po l'afar l'iere plui imbrojat. Cenonè, la velade, masse strete, la ciatai in t'un lug; i bragons, masse largs, di un'altre bande.

Coragio, e avanti. Jentri in teatro e soi restat unmont sconsiartat viodind dute che biele corone di sioris che si ciassavin tant di voi une su l'altre.

Scomenze l'orchestre a dai di còt. Jo mi sintivi simpri plui a mancià il coragio di domandà une balarine e esponi la me strete, linde, smaride e untuose velade a lis *teribils cialadis di dute la* riunion feminil e ance maschil.

Jo, stuf di tirà la gole, e butà vie i bêz par sta sintat a cialà a balà, fasei un sfuars e invidai la prime che mi jere donge a fa un bal cun me.

Jè, dopo qualchi moment di indecision e acetà.

Disgraziatamentri si jere prossims a l'ore de refezion. I miei bragons, masse comus, mi colavin, e la velade, baland dave qualchi crich, robe che mi faseve vigni i sudors frees pe vite.

La balarine si pojave cun qualchi ripugnanze tor di me, come se ves indovinat dute la me miserabil condizion, e ce qualitat di cassele co jeri. Nol zovà nance il miò balà ben, par persuadele che jò no jeri di butà t'un cianton.

Sune la une. Eco l'ore dal past, l'ore par me fatal. Come si fasial cull, disei, mi farai vigni mal di ciav o di panze, mi sintarai t'un palc, e buine sere, zà speri che ca dentri no sarai sol a provà qualchi mal a cheste ore.

Passade l'ore de refezion e uarit dal mal fàsei ogni tant qualchi bal finché sin rivas a la fin. Jo jeri estremamentri debul e par magior disgrazie la velade d'imprestit si jere discuside tor la manie

Par *fortune, nance apene finit il galopp final*, la int e i sunadors jerin ancemò al puest, che han

lassat a scur il teatro. Jo profitai di chell favor par me, ma poc acolt di dutt il rest, me soi mocade cu la velade rote, i bragons che no mi stevin plui su e plen di fred.

Un to assiduo letor. »

DA LA ZAE DI FLOREAN

Un zovenòtt, un buleto, che cumò al è lât tai soldas militars, mi par tai bersalgirs, al crod di vele sujade cussì in t'une facende assai delicade, dulà che cu lis sos declarazions verbals e scritis al ha fatt nassi un ciadaldiaul in t'une famee e compromitut senze nissune reson une persone che no i jentrave par nuje.

Quand che al jere il moment di fassi indenant, il zovenot al si eclissà e no si lassà plui viodi, ad onte che al foss stat replicatamentri clamat, ance da l'Autoritat giudiziarie.

Ma magiors detalgios su l'argoment, par un altre volte.

* * *

Mi scrivin:

« Zà che tu has deliberat di tornà fur a sveà i siett dormiens, no manciarai di dati ogni tant qualchi sclariment, di contati qualchi storiele, di fati dai comens sun che robe e sun che altre di publich interess; infati se tu mi acetis un dai tiei *reporters* ben vulintir lu fas, parceche o crod di fa ciosse util al popul.

« Par esempli o voréss che tu scrivessis ai tiei letors come qualmentri ciartis tiziis e fasin tropp a fidanze cui foresg e dopo e restin plenis senze vè il confuart di jessi stadis dal Sindich a pronunzià il famos *sì*.

« Cussì ti contarès di une recent che ha vidielat doi pipins (folch che la vegni, doi a la volte!) e quand che spietave che il *sposo* al vès vût di fa il so dovè, invece e je restade cun tant di nas e cui pivei che si sà. L'amigo intant al veve ciapat su i siei fagòs e vie lui. Ma par Joibe che ven ti contarai la storie genuine dall'a al zeta.

« Baste che ti disi che lis lengatis e sberlin: *bisugne tornà a meti fur la sciepule par che al torni l'uscjel!* *« Il galopin »*

O soi ben grat al *galopin* des sos preziosis informazions da lis quals o ten cont unmont. Come che o ten cont des sos promessis ne la fiduzie che vignaran scrupolosamentri mantignudis.

* * *

Un'altre letare dal *galopin*, vignude a l'ultime ore, quand che al jere di meti in machine.

Anzi o visi i miei gentil corispondens a volè impuestà a timp lis letaris, par che no vevin di subi il ritard di une setemane.

Ma eco la letare dal *galopin*:

« Se tu has un poc di spazi tal to sfuei, no sta mancià di reclamà l'atenzion di cui spiete sore ciartis ciasis dulà che si fitin ciamaris amobigliadis a ciartis farfalis diurnis e noturnis, a ciartis orizontals, che supin il sang, cioè i bez e la salut, a ciarts capos e fis di famee e che son la ruvine de zoventut.

« No sta mancià di rimproverà a cui spiete la poce sorveglianze in cui son tignudis ches ciasis, su lis quals ti farai pal prossim numar une descrizion clare e nete e in cheste ocasion ti contarai di un truchèt sucedut di poc, di une orizontal, alontanade da Udin entri tre dìs in cause di une relazion...

« Ma no hai timp cumò di là indenant, e vè pazienze fin a uè vott. Mandi. *« Il galopin »*

Gnuvs e sincers ringraziamens di Florean al brav e zelant *galopin*.

* * *

O ricev e o publichi tal e qual mi ven comunicade:

Ciar Florean

Dugg ti crodevin muart, ma invece tu durmivis in pas spietand ce che disevin lis canais, par po saltà fur cun un emporio di nuvitas, e meti a puest ju maldicens, i birbans, i fariseos ipocritis e lis lengatis iniquis.

Ance un tal crodind che la to vite e foss finide al si veve dat animo a sfogà la so ire viars une persone di cheste citat, la qual tal 1884 e fo nominade da une Societat a riviodi i cons, cussì des de palanche. Sicome che i cons de palanche no corispuindevin a lis palanchis incassadis, e che il passiv nol corispuindeve cul ativ, l'incaricat al fasè lis dovudis osservazions dimostrand che il tal nol jere capàz nè poc nè trop di aministrà palanchis.

Par chell tal che al crod di jessi un omenon, chestis pizzulis robutis i tociarin il cur, e confidand in te to muart al si jere mitut a perseguità il revisor, non pensand che al fasevè i cons senze l'ustir.

Chest o ti dìs come proemio, ma in seguit ti comunicarai vite, muart e miracui sun ogni ciosse.

Ricev i salus dal to *Inclaudat.*

* * *

Florean us ha contat altri voltis di un original di buteghir di Puscuell il qual, quand che nol po tirà i centesins di qualchidun che al ha di vè, senze tang complimens al tache sul balcon de buteghe tant di cartelon, cu la so brave marche di bol di 5 centesins, e i scriv parsore non, cognon, paternitat, dal debitor e l'impuart dal debit, par cui sar popul e done int e vegnin a savè il pur da l'impur.

Lunis di cheste setemane dugg chei che passavin par Puscuell e han podut lèi chest cartel:

Il suonatore ......
ha quì imbrogliato
L. 1. 10
Udine 15 *Febbraio* 1886

Ce us parial di chest gnuv sisteme di berline adotat impunemenntri dal buteghir original di Puscuell? Diviars e domandaran se chest sisteme al è permitut. Mi par inutil la domande dal moment che il buteghir lu ha esperimentat tantis voltis senze che nissun lu disturbi.

VINCENZO LUCCARDI, *diretor responsabil.*

Udin, 1886 Stamp. A. Montalban